

Euroopan unionin virallinen lehti

C 301



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

63. vuosikerta

11. syyskuuta 2020

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2020/C 301/01	Komission tiedonanto Komission Euroopan unionin tuomioistuimelle rikkomusmenettelyn yhteydessä ehdottamien kiinteämääraisten hyvitysten ja uhkasakkojen laskennassa käytettävien tietojen päivittäminen	1
2020/C 301/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.9920 – EQT / TA Associates / IFS) ⁽¹⁾	4

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2020/C 301/03	Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston päätöksessä 2014/145/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (YUTP) 2020/1269, ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 269/2014, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/1267, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä	5
2020/C 301/04	Ilmoitus rekisteröidyille, joihin sovelletaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2014/145/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 269/2014 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä	7

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

Euroopan komissio

2020/C 301/05	Euron kurssi — 10. syyskuuta 2020	9
2020/C 301/06	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	10
2020/C 301/07	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	11
2020/C 301/08	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	12
2020/C 301/09	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	13
2020/C 301/10	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	14

Tilintarkastustuomioistuin

2020/C 301/11	Erityiskertomus 14/2020 ”EU:n kehitysapu Kenialle”	15
---------------	--	----

V Ilmoitukset

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2020/C 301/12	Nimen rekisteröintihakemuksen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmästä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla	16
---------------	--	----

Oikaisuja

2020/C 301/13	Oikaisu ennakoilmoitukseen yritys keskittymästä (Asia M.9913 – Hella/Minth/JV) Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia (EUVL C 298, 8.9.2020)	21
---------------	--	----

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Komission tiedonanto

Komission Euroopan unionin tuomioistuimelle rikkomusmenettelyn yhteydessä ehdottamien
kiinteämääräisten hyvitysten ja uhkasakkojen laskennassa käytettävien tietojen päivittäminen

(2020/C 301/01)

I Johdanto

EY:n perustamissopimuksen⁽¹⁾ 228 artiklan (nykyisen SEUT-sopimuksen 260 artiklan 1 ja 2 kohdan) soveltamisesta vuonna 2005 annetussa komission tiedonannossa määritetään perusta, jonka pohjalta komissio laskee (kiinteämääräisen hyvityksen tai uhkasakon muodossa olevan) taloudellisen seuraamuksen määrän, jota se pyytää unionin tuomioistuinta soveltamaan silloin, kun se saattaa asian kyseisen tuomioistuimen käsiteltäväksi jäsenvaltiota vastaan aloitetun rikkomusmenettelyn yhteydessä SEUT-sopimuksen 260 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Vuonna 2010 antamassaan myöhemmässä tiedonannossa⁽²⁾ laskennassa käytettävien tietojen päivittämisestä komissio vahvisti, että näitä makrotaloutta koskevia tietoja olisi tarkistettava vuosittain inflaation ja bruttokansantuotteen (BKT) muutosten huomioon ottamiseksi.

Komission vuonna 2011 antamassa tiedonannossa SEUT-sopimuksen 260 artiklan 3 kohdan soveltamisesta⁽³⁾ ja vuonna 2017 antamassa tiedonannossa ”EU:n lainsäädäntö: parempiin tuloksiin soveltamista parantamalla”⁽⁴⁾ korostetaan, että vuoden 2005 tiedonannossa vahvistettua menetelmää sovelletaan laskettaessa taloudellisia seuraamuksia, joita komissio pyytää unionin tuomioistuinta soveltamaan SEUT-sopimuksen 260 artiklan 3 kohdan nojalla.

Tässä tiedonannossa⁽⁵⁾ esitetty päivitys perustuu kunkin jäsenvaltion ja Yhdistyneen kuningaskunnan⁽⁶⁾ inflaation ja BKT:n kehitykseen, joka kuvastaa niiden maksukykyä. Inflaatioastetta ja BKT:tä koskevat tilastot, joita päivityksessä käytetään, on laadittu päivitysajankohtaa edeltävältä kahden vuoden takaiselta jaksolta (t–2-sääntö) eli vuodelta 2018, koska makrotaloutta koskevien tietojen on oltava vähintään kahden vuoden takaiselta jaksolta, jotta ne olisivat kohtuullisen luotettavia. Tänä vuonna tehtävän päivityksen yhteydessä on otettava huomioon myös kansantalouden tilinpidon vertailuarvon tarkistus⁽⁷⁾: 17 jäsenvaltiota ja Yhdistynyt kuningaskunta tekivät tämän tarkistuksen vuoden 2019 jälkipuoliskolla uusien tietolähteiden ja kansainvälisiin tilastomenetelmiin tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi.

EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen⁽⁸⁾ 127 ja 131 artiklan mukaan EU:n lainsäädännön soveltamista ja täytäntöönpanoa koskeva aiempi tilanne säilyy Yhdistyneen kuningaskunnan osalta siirtymäkauden ajan. Komissio voi aloittaa uusia rikkomusmenettelyjä Yhdistynyttä kuningaskuntaa vastaan ja jatkaa jo aloitettuja menettelyjä. Tässä tiedonannossa esitetyt päivitykset sisältävät näin ollen Yhdistyneen kuningaskunnan tietojen päivitykset.

⁽¹⁾ SEC(2005) 1658 (EUVL C 126, 7.6.2007, s. 15).

⁽²⁾ SEK(2010) 923/3. Tätä tiedonantoa on taloudellisten tietojen vuosittaista päivitystä varten tarkistettu vuonna 2011 (SEC(2011) 1024 final), vuonna 2012 (C(2012) 6106 final), vuonna 2013 (C(2013) 8101 final), vuonna 2014 (C(2014) 6767 final), vuonna 2015 (C(2015)5511 final), vuonna 2016 (C(2016) 5091 final), vuonna 2017 (C(2017) 8720 final) ja vuonna 2018 (C(2018) 5851 final).

⁽³⁾ EUVL C 12, 15.1.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL C 18, 19.1.2017, s. 10.

⁽⁵⁾ BKT-tiedot tämän vuoden päivitystä varten poimittiin 11. kesäkuuta 2020.

⁽⁶⁾ Vuosina 2005 ja 2010 annetuissa tiedonannoissa esitettyjen yleisten sääntöjen mukaisesti.

⁽⁷⁾ https://ec.europa.eu/eurostat/documents/737960/9861115/Benchmark_revisions_2019.pdf.

⁽⁸⁾ Sopimus Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan eroamisesta Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä (EUVL C 384I, 12.11.2019, s. 1).

Kuten helmikuussa 2019 annetussa tiedonannossa jo todettiin, komissio laskee luvut uudelleen siirtymäkauden lopussa.

II Päivityksen osatekijät

Seuraavassa on luettelo tarkistettavista taloudellisista perusteista:

- uhkasakon kiinteä vakiomäärä ⁽⁹⁾, joka on tällä hetkellä 3 116 euroa ja johon tehdään inflaatiotarkistus;
- kiinteämääräisen hyvityksen päiväkohtaisen määrän laskennassa sovellettava kiinteä vakiomäärä ⁽¹⁰⁾, joka on tällä hetkellä 1 039 euroa ja johon tehdään inflaatiotarkistus;
- kerroin n, jota tarkistetaan kunkin jäsenvaltion BKT:n ja kyseisellä jäsenvaltiolla Euroopan parlamentissa olevan paikkamäärän perusteella; kerroin on kiinteämääräistä hyvitystä ja päiväkohtaista uhkasakkoa laskettaessa sama;
- kiinteämääräisten hyvitysten vähimmäismäärät ⁽¹¹⁾, joihin tehdään inflaatiotarkistus.

III Päivitykset

Komissio soveltaa seuraavassa lueteltuja päivitettyjä määriä (kiinteämääräisen hyvityksen tai uhkasakon muodossa olevan) taloudellisen seuraamuksen määrän laskemiseksi saattaessaan asian unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi SEUT-sopimuksen 260 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti:

- 1) Uhkasakon laskennassa sovellettava kiinteä vakiomäärä on 3 154 euroa.
- 2) Kiinteämääräisen hyvityksen päiväkohtaisen määrän laskennassa sovellettava kiinteä vakiomäärä on 1 052 euroa.
- 3) Oheisessa taulukossa esitetään kerroin n ja kiinteämääräisen hyvityksen vähimmäismäärä jäsenvaltioittain (EU27) ja Yhdistyneen kuningaskunnan osalta:

Jäsenvaltio	Kerroin n	Kiinteämääräisen hyvityksen vähimmäismäärä (1 000 euroa)
Belgia	0,80	2 088
Bulgaria	0,25	653
Tšekki	0,53	1 384
Tanska	0,51	1 331
Saksa	4,59	11 982
Viro	0,10	261
Irlanti	0,48	1 253
Kreikka	0,50	1 305
Espanja	2,06	5 377
Ranska	3,39	8 849
Kroatia	0,19	496
Italia	2,91	7 596

⁽⁹⁾ Päiväkohtaisen uhkasakon yhdenmukainen vakiomäärä on kiinteä perusmäärä, johon sovelletaan tiettyjä painotuskertoimia. Päiväkohtaisen uhkasakon laskennassa sovellettavat painotuskertoimet ovat rikkomisen vakavuuteen ja kestoon perustuvat kertoimet sekä kyseiseen jäsenvaltioon sovellettava kerroin n.

⁽¹⁰⁾ Kiinteää määrää sovelletaan kiinteämääräistä hyvitystä laskettaessa. Kun kyseessä on SEUT-sopimuksen 260 artiklan 2 kohta, kiinteämääräinen hyvitys saadaan kertomalla päiväkohtainen määrä (joka puolestaan saadaan kertomalla kiinteä vakiomäärä rikkomisen vakavuutta kuvastavalla kertoimella ja kertomalla tämän yhtälön tulos kertoimella n) rikkomisen kestolla, joka lasketaan päivinä ensimmäisen tuomion antamisajankohdasta siihen, kun rikkominen päättyy tai kun asiassa annetaan SEUT-sopimuksen 260 artiklan 2 kohdan mukainen tuomio. Kun kyseessä on SEUT-sopimuksen 260 artiklan 3 kohta, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 260 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta annetun komission tiedonannon (SEC(2010)1371 final, EUVL C 12, 15.1.2011, s. 1) 28 kohdan mukaan kiinteämääräinen hyvitys saadaan kertomalla päiväkohtainen määrä (joka puolestaan saadaan kertomalla kiinteä vakiomäärä rikkomisen vakavuutta kuvastavalla kertoimella ja kertomalla tämän yhtälön tulos kertoimella n) rikkomisen kestolla, joka lasketaan päivinä sitä päivää seuraavasta päivästä, jona direktiivissä täytäntöönpanolle asetettu määräaika päättyy, siihen päivään, jona rikkominen päättyy tai jona asiassa annetaan SEUT-sopimuksen 258 artiklan ja 260 artiklan 3 kohdan mukainen tuomio. Päiväkohtaisen määrän perusteella laskettua kiinteämääräistä hyvitystä olisi sovellettava silloin kun edellä mainitun laskutoimituksen tulos on suurempi kuin kiinteän hyvityksen vähimmäismäärä.

⁽¹¹⁾ Kiinteämääräisen hyvityksen vähimmäismäärä määritetään kullekin jäsenvaltiolle ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle kertoimen n perusteella. Kyseistä vähimmäismäärää ehdotetaan tuomioistuimelle silloin, kun päiväkohtaisten kiinteämääräisten hyvitysten summa ei ylitä tätä vähimmäismäärää.

Jäsenvaltio	Kerroin n	Kiinteämääräisen hyvityksen vähimmäismäärä (1 000 euroa)
Kypros	0,09	235
Latvia	0,12	313
Liettua	0,18	470
Luxemburg	0,15	392
Unkari	0,43	1 122
Malta	0,07	183
Alankomaat	1,15	3 002
Itävalta	0,67	1 749
Puola	1,29	3 367
Portugali	0,53	1 384
Romania	0,66	1 723
Slovenia	0,15	392
Slovakia	0,28	731
Suomi	0,45	1 175
Ruotsi	0,79	2 062
Yhdistynyt kuningaskunta	3,41	8 901

Tämän tiedonannon hyväksymisestä alkaen komissio soveltaa päivitettyjä määriä päätöksiin, joilla se nostaa kanteen unionin tuomioistuimessa SEUT-sopimuksen 260 artiklan nojalla.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.9920 – EQT / TA Associates / IFS)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2020/C 301/02)

Komissio päätti 4. syyskuuta 2020 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32020M9920. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston päätöksessä 2014/145/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (YUTP) 2020/1269, ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 269/2014, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/1267, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä

(2020/C 301/03)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2014/145/YUTP ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (YUTP) 2020/1269 ⁽²⁾, liitteessä, ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 269/2014 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/1267 ⁽⁴⁾, liitteessä I.

Euroopan unionin neuvosto tarkasteli uudelleen edellä mainituissa liitteissä nimettyjen henkilöiden ja yhteisöjen luetteloa ja päätti, että kyseisiin henkilöihin ja yhteisöihin olisi edelleen sovellettava päätöksessä 2014/145/YUTP ja asetuksessa (EU) N:o 269/2014 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he voivat hakea asetuksen (EU) N:o 269/2014 liitteessä II mainituilla verkkosivuilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeisiin tai tiettyjen maksujen suorittamiseen (vrt. asetuksen 4 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat esittää neuvostolle pyynnön, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät edellä mainittuun luetteloon. Pynnön tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä 2. marraskuuta 2020 mennessä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 78, 17.3.2014, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 298, 11.9.2020, s. 23.

⁽³⁾ EUVL L 78, 17.3.2014, s. 6.

⁽⁴⁾ EUVL L 298, 11.9.2020, s. 1.

Sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta Euroopan unionin yleiseltä tuomioistuimelta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

Ilmoitus rekisteröidyille, joihin sovelletaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2014/145/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 269/2014 säädetyjä rajoittavia toimenpiteitä

(2020/C 301/04)

Rekisteröityjä pyydetään kiinnittämään huomiota seuraaviin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 16⁽¹⁾ artiklan mukaisiin tietoihin:

Tämän käsittelyn oikeusperustana ovat neuvoston päätös 2014/145/YUTP⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (YUTP) 2020/1269⁽³⁾, ja neuvoston asetus (EU) N:o 269/2014⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/1267⁽⁵⁾.

Tämän käsittelyn rekisterinpitäjänä on neuvoston pääsihteeristön pääosaston RELEX (ulkoasiat, laajentuminen ja pelastuspalvelu) osasto RELEX.1.C, jonka yhteystiedot ovat seuraavat:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Neuvoston pääsihteeristön tietosuojavastaavan yhteystiedot ovat seuraavat:

Data Protection Officer

data.protection@consilium.europa.eu

Käsittelyn tarkoituksena on laatia ja pitää ajan tasalla luettelo henkilöistä, joihin sovelletaan päätöksen 2014/145/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä (YUTP) 2020/1269, ja asetuksen (EU) N:o 269/2014, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2020/1267, mukaisia rajoittavia toimenpiteitä.

Rekisteröidyt ovat luonnollisia henkilöitä, jotka täyttävät päätöksessä 2014/145/YUTP ja asetuksessa (EU) N:o 269/2014 säädetyt luetteloon merkitsemisen edellytykset.

Kerättyihin henkilötietoihin kuuluvat tiedot, joita tarvitaan kyseisen henkilön asianmukaiseen tunnistamiseen ja perusteluihin, ja muut asiaan liittyvät tiedot.

Kerätyt henkilötiedot voidaan tarvittaessa jakaa Euroopan ulkosuhdehallinnon ja komission kanssa.

Rekisteröityjen oikeuksien, kuten oikeuden tutustua tietoihin sekä oikeuden pyytää oikaisua tai esittää vastaväitteitä, käyttämiseen vastataan asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisesti, tämän kuitenkaan vaikuttamatta asetuksen (EU) 2018/1725 25 artiklassa säädettyihin rajoituksiin.

⁽¹⁾ EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ EUVL L 78, 17.3.2014, s. 16.

⁽³⁾ EUVL L 298, 11.9.2020, s. 23.

⁽⁴⁾ EUVL L 78, 17.3.2014, s. 6.

⁽⁵⁾ EUVL L 298, 11.9.2020, s. 1.

Henkilötiedot säilytetään viiden vuoden ajan sen jälkeen kun rekisteröity on poistettu niiden henkilöiden luettelosta, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, tai kun toimenpiteen voimassaolo on lakannut, taikka oikeuskäsittelyn ajan, mikäli se on aloitettu.

Rekisteröidyt voivat asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisesti tehdä kantelun Euroopan tietosuojavaltuutetulle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeussuojakeinoja, hallinnollisia muutoksenhakukeinoja tai muita kuin oikeudellisia oikeussuojakeinoja (edps@edps.europa.eu).

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

10. syyskuuta 2020

(2020/C 301/05)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1849	CAD	Kanadan dollaria	1,5586
JPY	Japanin jeniä	125,76	HKD	Hongkongin dollaria	9,1834
DKK	Tanskan kruunua	7,4404	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7737
GBP	Englannin punttaa	0,91590	SGD	Singaporen dollaria	1,6199
SEK	Ruotsin kruunua	10,3703	KRW	Etelä-Korean wonia	1 405,84
CHF	Sveitsin frangia	1,0766	ZAR	Etelä-Afrikan randia	19,8598
ISK	Islannin kruunua	163,70	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,1022
NOK	Norjan kruunua	10,6870	HRK	Kroatian kunaa	7,5370
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	17 714,00
CZK	Tšekin korunaa	26,585	MYR	Malesian ringgitiä	4,9339
HUF	Unkarin forinttia	357,85	PHP	Filippiinien pesoa	57,592
PLN	Puolan zlotya	4,4525	RUB	Venäjän ruplaa	88,8900
RON	Romanian leuta	4,8579	THB	Thaimaan bahtia	37,046
TRY	Turkin liiraa	8,8371	BRL	Brasilian realia	6,2919
AUD	Australian dollaria	1,6282	MXN	Meksikon pesoa	25,3147
			INR	Intian rupiaa	87,0340

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2020/C 301/06)

**Andorran liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli**

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle. ⁽¹⁾ Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten 2 euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Andorra**Aihe:** Naisten yleisen äänioikeuden 50-vuotispäivä

Kuvaus ulkoasusta: Kolikon kuva-aiheena on naisen kasvot, jota kehystävät jatkuvassa liikkeessä olevat viivat. Viivat muodostuvat katalaaninkielisistä naisten nimistä, jotka seuraavat toisiaan peräperää, minkä vuoksi niitä on vaikea lukea yksittäin. Tällä halutaan tuoda esiin naisten välinen solidaarisuus oikeuksiensa puolustamisessa. Vain yksi nimistä, "VICTORIA", toistuu, ja se symboloi äänioikeuden saamisessa saatua voittoa.

Kuva-aihetta täydennetään maininnoilla "50 ANYS DEL SUFRAGI UNIVERSAL FEMENIO" (naisten yleinen äänioikeus 50 vuotta) ja "ANDORRA 1970–2020". Nämä merkinnät sulautuvat myös tavallaan viivojen liikkeeseen, millä halutaan antaa juhlistettavalle vuosipäivälle enemmän painoarvoa.

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden arvioitu määrä: 60 000**Liikkeeseenlaskun päivämäärä:** Vuoden 2020 jälkipuolisko

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2020/C 301/07)

*Suomen liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli*

Liikkeeseen tarkoitetut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle. ⁽¹⁾ Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Suomi**Aihe:** Yliopistot ja yhteiskunta – Turun yliopisto 100 vuotta

Kuvaus ulkoasusta: Ristikkotyypinen kuva-aihe kuvastaa yliopistojen ja yhteiskunnan välistä vuorovaikutusta. Kuva-aiheen yläosassa on liikkeeseenlaskuvuosi ”2020”, oikealla puolella rahapajan tunnus ja alapuolella liikkeeseenlaskevan maan tunnus ”FI”.

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä: Enintään 800 000**Liikkeeseenlaskun päivämäärä:** Kevät/kesä 2020

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2020/C 301/08)



Slovenian liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli

Liikkeeseen tarkoitettut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle. ⁽¹⁾ Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten 2 euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Slovenia

Aihe: Adam Bohoričin syntymän 500-vuotispäivä

Kuvaus ulkoasusta: Kuva-aiheen keskiössä on Bohoričin latinan- ja sloveeninkielisen "Proste zimske urice" -nimisen kieliopin kannessa oleva monikielinen iskulause. Sloveeninkielinen iskulause, joka on kirjoitettu bohoričicalla (Adam Bohoričin mukaan nimetty kirjasintyyppi), joka on helposti tunnistettavissa tyyppillisestä f-kirjaimesta, on sijoitettu kolikon keskiön alapuoliskoon. Sen takana on latinaksi slovenialainen iskulause, jossa esitellään Bohoričin panosta kansainväliseen akateemiseen toimintaan. Kuva-aiheen yläosassa on puoliympyrän muodossa teksti "ADAM BOHORIČ 1520 / SLOVENIJA 2020".

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden arvioitu määrä: 1 000 000

Liikkeeseenlaskun arvioitu ajankohta: Vuoden 2020 jälkipuolisko

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2020/C 301/09)

*San Marinon tasavallan liikkeeseen laskeman uuden 2 euron arvoisen erikoisrahan kansallinen puoli*

Eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle. ⁽¹⁾ Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: San Marinon tasavalta

Aihe: Giambattista Tiepolon kuoleman 250-vuotispäivä

Kuvaus ulkoasusta: Vasemmalla on enkelin rintakuva, joka on yksityiskohta Venetsian Scuola Grande di San Roccossa säilytettävästä Tiepolon "Agar ed Ismaele" -teoksesta, sekä taiteilijan Claudia Momonin nimikirjaimet "C.M.". Yläosassa on merkintä "TIEPOLO" ja kirjain "R", joka tarkoittaa Rooman rahapajaa. Oikealla on vuosiluvut 1770 ja 2020 ja merkintä "SAN MARINO".

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä: 54 000 kolikkoa

Liikkeeseenlaskun ajankohta: Elo-syyskuu 2020

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2020/C 301/10)

**Vatikaanivaltion liikkeeseen laskeman uuden 2 euron arvoisen erikoisrahan kansallinen puoli**

Liikkeeseen tarkoitettut eurokolikot ovat laillisia maksuvälineitä koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikkien uusien eurokolikoiden ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle. ⁽¹⁾ Erikoisrahoja voivat 10. helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen euroalueen jäsenvaltiot sekä maat, jotka saavat Euroopan unionin kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseen lasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan 2 euroa. Erikoisrahoilla on tavanomaisten 2 euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallinen tai eurooppalainen symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Vatikaanivaltio**Aihe:** Raphael Sanzion kuoleman 500-vuotispäivä**Kuvaus ulkoasusta:** Kuva-aiheena on Rafaelin ja kahden enkelin muotokuva. Oikealla on puoliympyrän muodossa teksti "RAFFAELLO SANZIO". Kahta enkeliä esittävän kuvan yläpuolella ovat vuodet "1520" ja "2020", ja kuvan alapuolella on liikkeeseenlaskevan maan nimi "CITTA' DEL VATICANO". Alaosassa on rahapajan tunnus "R" ja taiteilijan nimi "D. LONGO".

Kolikon ulkokehää koristavat Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien kolikoiden määrä: 101 000**Liikkeeseenlaskun päivämäärä:** 5. lokakuuta 2020

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikkien vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Erityiskertomus 14/2020

”EU:n kehitysapu Kenialle”

(2020/C 301/11)

Euroopan tilintarkastustuomioistuin tiedottaa, että erityiskertomus 14/2020 ”EU:n kehitysapu Kenialle” on juuri julkaistu.

Kertomus on luettavissa ja ladattavissa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen internetsivustolla (<http://eca.europa.eu>)

V

(Ilmoitukset)

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

**Nimen rekisteröintihakemuksen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden
laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012
50 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla**

(2020/C 301/12)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 (1) 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla kolmen kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”BASMATI”**EU-nro: PGI-IN-02425 – 18.7.2018**

SAN () SMM (X)

1. [SAN: N tai SMM:n] Nimi tai nimet

”Basmati”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Intian tasavalta

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**3.1 Tuotetyyppi**

Luokka 1.6 Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

”Basmati” on erityinen aromaattinen ja pitkäjyväinen riisi, jota kasvatetaan ja tuotetaan Etu-Intian maantieteellisellä alueella. Tämä alue kuuluu Intiassa Pohjois-Intiaan ja Indo-Gangesin tasankoon Himalajan juurella.

Basmatiriisiin erityisominaisuuksia ovat sen pitkät ja solakat jyvät, jotka ovat paljon pidempiä kuin leveitä, ainutlaatuisen tuoksu, makea maku, pehmeä rakenne, siro kaarevuus, keskitason amyloosipitoisuus, jyvän kiinteys keittämisen jälkeen sekä lineaarinen jyvän venymissuhde, jossa turpoaminen leveyssuunnassa on vähäinen.

(1) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

”Basmatin” ensisijaiset ominaisuudet ovat seuraavat:

S. nro	Parametri	Arvo
1.	Esikypsytytyn hiotun riisin keskimääräinen vähimmäispituus (mm)	6,61
2.	Esikypsytytyn hiotun riisin keskimääräinen leveys (mm)	≤2,00
3.	Esikypsytytyn hiotun riisin pituuden suhde leveyteen vähintään	3,50
4.	Kypsan riisin keskimääräinen vähimmäispituus (mm)	12,00
5.	Kypsan riisin vähimmäispituus / esikypsytytyn riisin pituuden suhde TAI vähimmäisvenymissuhde	1,70
6.	Keskimääräinen turpoamissuhde	>3,5
7.	Tuoksu: Basmatiriisin aromi on tavallisesti pandania muistuttava	Basmatiriisin luonnostaan esiintyvät ominaisuudet
8.	Maku ja suutuntuma: Kypsan basmatiriisin makea maku ja tunnusomainen suutuntuma: pehmeä ja huokoinen rakenne, kypsan jyvän kiinteys.	Basmatiriisin luonnostaan esiintyvät ominaisuudet

3.3 **Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)**

Basmatiriisiä kasvatetaan perinteisistä basmatilajikkeista sekä jalostamalla kehitetyistä basmatiriisilajikkeista. Perinteiset basmatilajikkeet ovat myöhäisiä lajikkeita, jotka kypsyvät lokakuussa. Perinteisten basmatiriisilajikkeiden herkkyys valojaksolle tekee niistä haavoittuvia epävakaaalle säälle, mikä toisinaan vähentää tuottavuutta. Lisäksi perinteiset basmatiriisilajikkeet saattavat olla herkkiä lakoamaan. Nämä rajoitukset on suurelta osin poistettu jalostamalla lajikkeita tieteellisin ja geneettisin menetelmin sekä kasvinjalostuksen avulla. Kehittyneet lajikkeet kestävät ilmaston vaihtelua yksilöidyllä tuotantoalueella. Kehittyneet lajikkeet kypsyvät yksilöidyllä tuotantoalueella syyskuun lopusta lokakuun alkupuolelle, jolloin lämpötila edistää aromin kehittymistä ja säilymistä jyvien täyttymisen aikana. Kehittyneet lajikkeet tulevat sadonkorjuukypsiksi noin 20–30 vuorokautta perinteisiä lajikkeita aikaisemmin.

Vuonna 1966 annetun siemeniä koskevan Intian lain mukaan ilmoitettuja Basmati-lajikkeita ovat nykyisin Basmati 217, Punjab Basmati 1, Basmati 386, Punjab Basmati 2, Punjab Basmati 3, Basmati 370, Haryana Basmati 1, Taraori Basmati, tyyppi 3 (Dehraduni Basmati), Pant Basmati 1, Pant Basmati 2, Kasturi, Mahi Sugandha, Basmati CSR 30, Malviya Basmati Dhan 10-9, Ranbir Basmati, Basmati 564, Pusa Basmati 1, Improved Pusa Basmati 1 (Pusa 1460), Pusa Basmati 1121, Pusa Basmati 1509, Pusa Basmati 6 (Pusa 1401), Pusa Basmati 1609, Pusa Basmati -1637, Pusa Basmati -1728, Vallabh Basmati 22, Vallabh Basmati 21, Vallabh Basmati 23, Vallabh Basmati 24, Pusa Basmati 1718, Punjab Basmati -4, Punjab Basmati 5 ja Haryana Basmati 2.

3.4 **Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella**

Seuraavat basmatiriisin tuotantovaiheet tapahtuvat yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

- siemenlisäys,
- taimien istutus,
- viljely,
- viljelmän hoito,
- sadonkorjuu.

3.5 **Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt**

Ei koske EU:ta

3.6 **Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt**

Ei koske EU:ta

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Basmatiriisiä viljellään ja tuotetaan Intiassa Punjabin, Haryanan, Delhin, Himachal Pradeshin ja Uttarakhandin osavaltioiden kaikissa piirikunnissa sekä läntisen Uttar Pradeshin ja Jammu ja Kashmirin osavaltioiden tietyissä piirikunnissa. Tiedoksi, että Punjabin, Haryanan ja Himachal Pradeshin osavaltiot kuuluivat alun perin Punjabina tunnettuun alueeseen.

Uttar Pradeshin osavaltiossa basmatiriisiä viljellään seuraavissa piirikunnissa: Meerut, Bulandshahr, GautamBuddha Nagar, Ghaziabad, Hapur, Baghpat, Saharanpur, Muzaffarnagar, Shamli, Moradabad, Bijnor, Rampur, Amroha, Sambhal, Bareilly, Badaun, Pilibhit, Shahjahanpur, Agra, Firozabad, Mainpuri, Mathur, Aligarh, Etah, Hathras, Kannauj, Etawah, Auraiya, Farrukhabad ja Kasganj.

Jammu ja Kashmirin osavaltiossa basmatiriisiä viljellään seuraavissa piirikunnissa: Jammu, Kathua ja Samba.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys

Suojattua maantieteellistä merkintää koskevan rekisteröintihakemuksen perusteena ovat basmatiriisin maine, tietty laatu ja erityisominaisuudet.

Nimi "Basmati" juontuu kahdesta sanskriitinkielisestä sanasta, joista "Vas" tarkoittaa aromia ja "Mati" tarkoittaa "alkuperältään juurtunut". Hindinkielellä "Vas" on "Bas", mistä juontuu "Basmati". "Basmati" merkitsee siis "se, jossa on aromia". Kyseessä on muu kuin maantieteellinen nimi, jolla kutsutaan Indo-Gangesin tasangon riisiä sen vuosisatojen ikäisen maineen ansiosta. Basmatiriisiä pidetään luonnonlahjana, ja viljelijät ovat kasvattaneet tätä aromaattista riisiä useiden vuosisatojen ajan.

Historiallinen alkuperä ja maine

Ensimmäinen viittaus basmatiriisiin tunnetaan punjabilaisen suuren runoilijan Varis Shahin eppisestä punjabilaisesta runosta Heer Ranjha vuodelta 1766.

Ihmisten mielessä nimitys "basmatiriisi" on yhdistetty historiallisesti erityisen pitkäjyväiseen aromaattiseen riisiin, jota kasvatetaan ja tuotetaan tietyllä Himalajan juurella sijaitsevalla maantieteellisellä alueella. Julkisuuskuva ja arvostus ovat ilmeisiä yleisissä tietolähteissä, joita ovat esimerkiksi seuraavat:

1. Oxford Dictionaryssa "Basmati" määritellään "intialaiseksi pitkäjyväiseksi riisilajikkeeksi, jolla on miellyttävä tuoksu".
2. Ranskalaisessa Larousse-sanakirjassa "Basmati" määritellään hyvin arvostetuksi intialaiseksi pitkäjyväiseksi riisiksi.
3. Cassellin ruokasanakirjassa "Basmati" määritellään korkealaatuiseksi, pitkäjyväiseksi ja hoikaksi intialaiseksi valkoiseksi riisiksi, jota tarjotaan perinteisesti curryjen kanssa ja joka on peräisin Himalajalta.
4. Yhdistyneen kuningaskunnan parlamentin alahuoneen mietinnöissä viitataan "Basmatiin". Vuodelta 1874 peräisin olevan kirjan 73 osan 4 sivulla 197 todetaan, että Kangran laaksosta saadaan arvostettua laatua, jota kutsutaan basmatiksi.
5. J. Forbes Watsonin intialaisista tuotteista laatimassa "luokitellussa ja kuvaavassa Intian departementin luettelossa" mainitaan erityisen merkittävä basmatiriisi.
6. Kumaonin piirikunnan (Intia) uudisasutuksen ajanjaksolla 1863–1873 toteutetusta tarkastuksesta laaditussa raportissa mainitaan, että osassa laaksoa tuotetaan hienointa basmutteeriisiä.
7. Vuoden 1867 Pariisin maailmannäyttelyn luettelossa mainitaan "basmutteeriisi", jonka on toimittanut Intian hallitus. Vuoden 1873 Wienin maailmannäyttelyn luettelossa mainitaan (intialaisen maakunnan) Burdwanin riisituote "basmutteeriisi".
8. Ranskan, Marokon ja Espanjan tuomioistuimet ovat antaneet kaupanimeä "Basmati" koskevia tuomioita. Tuomioissaan tuomioistuimet ovat kieltäneet monista syistä, myös Intian ja basmatiriisin vahvojen yhteyksien vuoksi, Basmati-kaupanimen käytön Intian ulkopuolella viljellyltä riisiltä.

Erityisen makunsa, arominsa ja keitto-ominaisuuksiensa ansiota basmatiriisi soveltuu parhaiten biryenin ja pulaon kaltaisiin aasialaisiin ruokalajeihin, ja siitä onkin tullut hyvin tunnettu lukuisissa maissa. Itse asiassa basmatiriisin kysyntä on muuttaman viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana kasvanut. Basmatiriisiä on viety ja viedään edelleen Saudi-Arabian, Kuwaitin, Yhdistyneiden Arabiemiirikuntien, Yhdistyneen kuningaskunnan, Yhdysvaltojen ja Kanadan kaltaisiin maihin ympäri maailman sekä Eurooppaan.

Ympäristötekijät

Suuri kosteuspitoisuus: Jyvien täyttymisen aikana, joka on ratkaisevin vaihe, jotta basmatiriisiin parhaat ominaisuudet tulevat esiin, basmatiriisiä tuottavien alueiden suhteellinen kosteus on 60–65 prosenttia. Kosteus ei kuitenkaan ole ainoa laatuparametreihin vaikuttava tekijä. Basmatiriisiin laatuominaisuuksien kannalta ratkaisevia ovat myös ympäristön, veden ja edafisten tekijöiden välinen vuorovaikutus.

Auringon säteily ja päivän pituus: Päivän pituus tietyn kalenterikuukauden jakson aikana on basmatiriisiä tuottavilla alueilla pitempi kuin Intian keski- tai eteläosissa. Lisäksi, koska riisi on lyhyenpäivänkasvi, riisiviljelmän kypsyminen viivästyy alueilla, joilla päivät ovat pidempiä. Alueilla, joilla valoisa kestää pidempään, jyvän kypsyminen viivästyy. Pidempien päivien alueilla basmatiriisilajikkeen fysiologinen kehitys on siis samana kuukauden päivänä jäljessä lyhyempien päivien alueilla viljellyn saman lajikkeen fysiologisesta kehityksestä. Valojakson, joka altistaa kasvavat jyvät optimaaliselle auringon säteilylle, sekä Indo-Gangesin tasangon lämpötilan ja kosteuden kaltaisten tekijöiden välinen vuorovaikutus mahdollistaa sen, että basmatiriisi kerää ja säilyttää aromaattiset yhdisteensä ja muut ominaispiirteensä.

Riittävä vedensaanti: Yleisesti ottaen kasteluvesi on Himalajan sateista ja sulavasta lumesta kanavoitua vettä. Veden runsas saatavuus on olennaista basmatiriisiin viljelylle sekä sen aromille (kuvataan yksityiskohtaisemmin jäljempänä tässä jaksossa).

Tavanomainen maaperä: Maantieteellisen alueen maaperä on kehittynyt Indo-Gangesin tulvamaasta. Se on hieman emäksistä (pH 7,3–8,5), syvää (>1 m), vettä läpäisevää ja tavallisesti rakenteeltaan saven- ja hiekkanekaisesta savipitoiseen. Maaperän orgaaninen hiilipitoisuus on tavallisesti matala (<0,5 %) tai keskisuuri (0,5–0,75 %). Maaperän savipitoinen osuus sisältää pääasiassa illiittiä, joka on runsaasti kaliumia sisältävä mineraali. Maaperässä on siis runsaasti kaliumia (K), kuten viljavuuden arviointi osoittaa (kaliumpitoisuus keskisuuri (120–280 Kg K/ha) tai suuri (>280 Kg K/ha)). (Kuvataan yksityiskohtaisemmin jäljempänä tässä jaksossa).

Lämpötila: Jyvien täyttymisen aikaan ilmanala on Indo-Gangesin tasangolla leuto (päivisin 25–32 celsiusastetta ja öisin 20–22 celsiusastetta), mikä antaa jyville voimakkaan aromin. Basmatiriisin aromin pääasiallinen kemiallinen ainesosa on 2-asetyyli-1-pyrroliini, joka on luonteeltaan haihtuva. Aromi säilyy parhaiten, kun jyvien täyttyminen yhdistyy leutoon lämpötilaan.

Ihmiseen liittyvät tekijät

Istutusajankohta vaikuttaa suuresti basmatiriisiin laatuun. Tavanomaisissa oloissa basmatiriisiin korkeiden lajikkeiden istutus ennen kesäkuun 30. päivää johtaisi liialliseen kasvuun, jolloin ne olisivat alttiita lakoamaan kukinnan tai jyvien täyttymisen aikaan. Taimien varhainen istutus vaikuttaa myös jyvien kypsymisominaisuuksiin, sillä jyvistä tulee hyvin sameita tai epätavallisen valkoisia, koska tärkkelysmolekyylit hajautuvat korkean lämpötilan vuoksi. Taimien optimaalinen istutusajankohta on siis heinäkuun ensimmäinen puolisko.

Taimet istutetaan riveihin, 1–2 tainta kumpuun. Oikea-aikaisesti istutetun kasvin riviväli ja kasviväli on 20x15 cm, ja myöhään istutetun 15x15 cm. Taimet istutetaan matalaan (2–3 cm syvyyteen), koska syvään istuttaminen pidentää juurtumisaikaa ja vähentää versomista.

Vesi pidetään pelloilla 2–3 viikkoa istutuksesta, mikä edistää hyvää kasvua ja auttaa torjumaan rikkakasveja. Tämän jälkeen peltoja kastellaan vasta kun seisova vesi on imeytynyt.

Basmatiriisiä viljellään runsashiilisessä maaperässä, jolle levitetään lantaa 8–10 tonnia/ha tai jota lannoitetaan palkkasveja sisältävällä viherlannoitteella.

Basmatiriisi korjataan heti kun 90 prosenttia jyvistä on kypsytynyt, jotta vältetään murskaantumisen, lakoamisen ja jyvien fyysisten vaurioiden aiheuttamat tappiot. Korjattu sato puidaan tavallisesti samana päivänä tai mahdollisimman pian ja kuivataan, kunnes kosteuspitoisuus on 12–14 prosenttia. Näin estetään jyvien homehtuminen, sienitaudit ja hyönteisvauriot varastoinnin aikana.

5.2 **Tuotteen erityisyys**

”Basmatin” erityisominaisuuksia ovat sen pitkät ja solakat jyvät, jotka ovat paljon pidempiä kuin leveitä, ainutlaatuinen tuoksu, makea maku, pehmeä rakenne, siro kaarevuus (esikypsytetyn hiotun riisin pituuden suhde leveyteen vähintään 3,50 mm), keskitason amyloosipitoisuus (noin 22 %), jyvän kiinteytys keittämisen jälkeen sekä lineaarinen jyvän venymissuhde, jossa keitetessä turpoaminen leveysuunnassa on vähäinen.

Basmatiriisin pituuden suhde leveyteen on vähintään 3:5, kun muiden riisien pituuden suhde leveyteen on tavallisesti <3:5. Esimerkiksi thairisiin eli jasmiiniriisiin pituuden suhde leveyteen on 3:4 ja ponniriisiin 3:2.

Basmatiriisi erittää pellolla, sadonkorjuussa, varastoinnissa, hiottaessa, kypsennettäessä ja nautittaessa erityistä aromia. Aromi muodostuu yli 200:n kemiallisen yhdisteen yhdistelmästä, jossa määräävimmissä asemassa on 2-asetyyli-1-pyrioliini (2AP).

Basmatiriisin jyvät sisältävät luonnostaan noin 0,09 miljoonasosaa tätä aromaattista kemiallista yhdistettä, mikä on noin 12 kertaa enemmän kuin muissa riisilajikkeissa, ja tämä antaa basmatiriisille sen tunnusomaisen tuoksun ja maun.

Kypsennetyt basmatiriisin jyvät eivät tartu toisiinsa kiinni, koska niiden glykeeminen indeksi on basmatiriisille tyyppillisesti matala. Kypsennetyt basmatiriisin makea maku ja tunnusomainen suutuntuma ovat seurausta erilaisista tekijöistä, myös keskitason amyloosipitoisuudesta, jonka ansiota ovat pehmeä ja huokoinen rakenne ja kypsän jyvän kiinteys.

5.3 *Syy-seuraussuhde maantieteellisen alueen ja tuotteen erityislaadun, maineen tai muun ominaispiirteen välillä*

Nämä erityisominaisuudet perustuvat basmatiriisin kylvämiseen, korjuuseen ja jalostamiseen liittyviin moninaisiin luonnollisiin ja ihmiseen liittyviin tekijöihin.

Basmatiriisin aromi sekä muut ominaisuudet muodostuvat maantieteellisen tuotantoalueen pidemmän päivän ja jyvän täytymisen aikaisen leudon ilmaston, kosteuden ja auringon säteilyn kaltaisten tekijöiden vuorovaikutuksen ansiosta.

Basmatiriisille ominainen maku ja suutuntuma ovat seurausta maantieteellisen alueen pidemmästä päivästä basmatiriisin kukinta-aikaan. Basmatiriisin vanhentamisen ja esiliotuksen tiedetään vahvistavan näitä ominaisuuksia.

Istutuksen oikea-aikaisuus ja rivivälit, runsashiilinen maaperä sekä seisova vesi ja kastelutekniikat vaikuttavat merkittävällä tavalla basmatiriisasadon fysiologiaan.

Basmatiriisiin yhdistetyt historialliset, perinteiset, kulttuuriset ja sosiaaliset tekijät takaavat sille maailmanlaajuisen maineen maantieteellisenä merkintänä. Kuka tahansa ammattilainen tai yleisön jäsen Intiassa tai muualla odottaa basmatiriisiä tilatessaan tai nähdessään sen mainoksen tai myynti-ilmoituksen saavansa riisiä, joka on viljelty, kasvatettu ja tuotettu maantieteellisellä alueella, jonka erityisominaisuudet esitetään tämän yhtenäisen asiakirjan jaksoissa 3.2 ja 5.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

<http://ipindiaservices.gov.in/GirPublic/Application/Details/145>

Sivu nro 27, Sl. No. 261, 145-GI-Annex-12-26-11-2008.

OIKAISUJA

**Oikaisu ennakoilmoitukseen yrityskeskittymästä (Asia M.9913 – Hella/Minth/JV)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(Euroopan unionin virallinen lehti C 298, 8. syyskuuta 2020)

(2020/C 301/13)

Sivulla 4, ensimmäisessä kappaleessa:

on:

”Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Hella Holding International GmbH (”Hella”, Saksa), joka on Hella GmbH & Co. KGaA:n määräysvallassa,
- Minth Investment Co. (”Minth”, Caymansaaret), joka on Minth Group Limitedin määräysvallassa.
- Hella Minth Jiaxing Automotive Parts Co. Ltd (”yhteisyritys, JV”, Kiina).”

Pitää olla:

”Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Hella Holding International GmbH (”Hella”, Saksa), joka on Hella GmbH & Co. KGaA:n määräysvallassa,
 - Minth Investment Co. (”Minth”, Kiina), joka on Minth Group Limitedin määräysvallassa,
 - Hella Minth Jiaxing Automotive Parts Co. Ltd (”yhteisyritys JV”, Kiina).”
-

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI